Memo:

There are two questionnaire types.

**Overview questionnaire:** identifiable by QIDs and CIDs being the same, and beginning with “O”

**Domains questionnaire:** identifiable by the QIDs beginning with “D”, and the CIDs usually being a letter and number combination, e.g. D3, S1, O2, or two characters, e.g. BA

Columns (from left to right)

* Version: VT (for project internal purposes)
* Set: The identifier of contact pair. e.g Set 14 = Focus Language “Maltese”, Neighbour Language “Sicilian”
* CID: Correspondence ID. Note that for the Overview questionnaire type, CID and QID are the same.
* QID: Question ID. Note that for the Overview questionnaire type, QID and CID are the same.
* Wording: The exact wording used in webropol. Anything added by EK are in square brackets.
* Response: The Data. The response chosen by the collaborator. Anything added by EK are in square brackets. There are currently two Response columns (Response\_VA and Response\_VT), but for the final publication version we will only refer to one of these.
  + Response\_VA is the original response by the respondent. This is kept for our purposes while checking their answers.
  + Response\_VT is an alternative response we wish to check with the respondent pre-publication.
* Comment: Data. Comment by respondent.
* Respondent: Autofilled name that was entered by the collaborator who filled out a particular domain (i.e. where teams who have filled out the questionnaire may have different respondents for different domains, the names in this column should reflect the name of the person/peoples who filed out that particular domain)
* Dom: Indicating which domain. Possible options are the overview questionnaire (OV) and social domains (DEM, DFK, DKN, DLB, DLC, DTR)
* DataType: Indicates the possible answer form:
  + Value: A numerical value
  + Types: A list of preset answers where only one can be chosen (e.g. “FL, NL, Some other language, This is highly contextual”)
  + Types-Multiple: A list of preset answers, where multiple can be chosen
  + Scalar: 5 point scale
  + Variable-BinaryxNUM: Matrix questions, where there are multiple “Yes/No” questions. The NUM indicated the number of subquestions within this one question.
  + Binary-YesNo: A binary answer of either Yes or No
  + Comment: Not preset, just a comment field, i.e. free response.
* Answer1-8: List of possible responses for that particular question. For example, for a Binary type question, Answer 1 column will have “Yes”, Answer 2 column will have “No”, the columns Answer 3-8 will be NA
* Sukunimi: A name representing the whole set. E.g. set04 “Treis1” means “Yvonne Treis + 1 more respondent”
* [q2o1answer], FLang: The Focus Language
* FISO: Focus language ISO code
* [q2o2answer], NLang: The Neighbour Language
* NISO: Neighbour language ISO code
* ContactPair: The name of the contact pair, spelled out
* ContactPairCode: The ISO codes of the contact pair
* AArea: The Autotyp Area (e.g. set04 = Greater Abyssinia)
* AAreaNum: The Autotyp Area + the number (e.g. set04 = Greater Abyssinia II)
* Continent: A larger level of grouping. Possible groups are Africa, Americas, Eurasia, Papuanesia + Pacific
* Continent2: An alternative level of grouping. Same as the above, but splits Americas into S+C America (South and Central America), and N America (North America)
* OrderDEM, OrderDFK etc: The order in which the domain was answered. E.g. OrderDKN = 1, OrderDTR = 2 means DKN was answered first, DTR second etc. OrderDEM and Order DFK should have the same number.
* Coder: The GramAdapt person responsible for checking the responses. EK (Eri Kashima), FDG (Francesca Di Garbo), OR (Oona Raatikainen)
* JoinedData: Sub-version ID. V0M = Version 0 Monami. There are 24 language sets in V0M.